

0441 / 2013

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o dielo č. P/9000725/43/11**  
na zákazku: „ČOV Detva - intenzifikácia“ – inžiniersko-projektové činnosti  
(ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok č. 1“)

**Článok I. Zmluvné strany:**

**1. Objednávateľ:** **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
**Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica**  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 705/S  
Za ktorú konajú: Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva a.s.  
Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.  
Osoby oprávnené konať vo veciach tejto Zmluvy:  
• vo veciach zmluvných: JUDr. Ivan Daniš  
• vo veciach technických s právom dielo prevziať: Ing. Marek Žabka a ním určené osoby  
IČO: 36 056 006      DIČ: 2020095726      IČ DPH: SK 2020095726  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s., pobočka Banská Bystrica  
Číslo účtu: 7200 312/0200

(ďalej len „Objednávateľ“)

**2. Zhotoviteľ:** **ČOVDESIGN spol. s r.o.**  
**Strojnícka 34, 821 05 Bratislava**  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sro, Vložka č.: 13335/B  
Za ktorú koná: Ing. Ivan Chabal', konateľ spoločnosti  
Osoby oprávnené konať vo veciach Zmluvy:  
• vo veciach zmluvných: Ing. Ivan Chabal'  
• vo veciach technických: Ing. Róbert Zmeček  
IČO: 31 376 843      DIČ: 2020358417      IČ DPH: SK 2020358417  
Bankové spojenie: Tatrabanka a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 2626021654/1100

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

(spolu Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej len „zmluvné strany“)

**Článok II. Úvodné ustanovenia:**

1. Zmluvné strany sa, v súlade s ustanovením čl. IX. bod 5. Zmluvy o dielo č. P/9000725/43/11 zo dňa 09.11.2011, dohodli na doplnení povinnosti Zhotoviteľa strpieť výkon kontroly/audit/overovania vyplývajúcej z Prílohy č. 1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 115/1.2MP/2011 do zmluvných podmienok, a tým aj na nasledovnom doplnení Zmluvy.

**Článok III. Doplnenie Zmluvy:**

1. **Článok II. – Predmet plnenia sa dopĺňa nasledovne:**

Za bod 10.9. sa vkladá nový bod 10.10., ktorý znie:

**10.10.** Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 115/1.2MP/2011, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:

a) Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby;

- b) *Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;*
- c) *Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby;*
- d) *Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby;*
- e) *Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov;*
- f) *Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.*

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia:**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo č. P/9000725/43/11 zo dňa 09.11.2011 ostávajú nezmenené, v platnosti a vzťahujú sa na Dodatok č. 1 primerane. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť po splnení podmienok stanovenými platnými právnymi predpismi.
3. Dodatok č. 1 je uzatvorený na základe vôle zmluvných strán, ktorá bola prejavovaná slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a rešpektuje všeobecne uznávané požiadavky vzťahujúce sa na obchodovanie. Zmluvné strany svojím vlastnoručným podpisom na znak súhlasu potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasia.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s určením tri rovnopisy pre Objednávateľa a jeden rovnopis pre Zhotoviteľa.

V Banskej Bystrici, dňa 25.11.2013

V Bratislave, dňa 18. FEB. 2014

#### **Za Objednávateľa:**

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

  
.....  
**Ing. Vladimír Svrbický**  
predseda predstavenstva a.s.

.....  
**Ing. Marek Žabka**  
člen predstavenstva a.s.

STREDOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ  
akciová spoločnosť  
Partizánska cesta 5  
974 00 BANSKÁ BYSTRICA  
- 9 -

#### **Za Zhotoviteľa:**

ČOVDESIGN spol. s r.o.  
Strojnícka 34, 821 05 Bratislava

  
.....  
**Ing. Ivan Chabal**  
konateľ spoločnosti s r.o.

  
spol. s r.o.  
Strojnícka 34  
821 05 Bratislava  
2